

A Basketball Broadcaster's Brooklyn Le Brooklyn d'un commentateur de basketball

Jack Armstrong, the unmistakable voice of the Toronto Raptors, shares his favourite haunts near Barclays Center. — Jack Armstrong, la voix inimitable des Raptors de Toronto, dévoile ses repaires préférés autour du Barclays Center.

I grew up in Flatbush, Brooklyn, and lived there until 1988. My job covering the Raptors means I go to New York whenever we play the Nets in Brooklyn or the Knicks in Manhattan. I love Brooklynites: they're straight shooters and what you see is what you get. The borough has undergone a remarkable transformation. These days it's less "Joey Bag of Donuts" and more hipster, and I'm excited and proud that it has reinvented itself. The original charm and beauty remain, but Brooklyn is now bigger and better than ever. It's a place that folks want to both live in and visit. **1- Farrell's Bar & Grill** doesn't have a grill, despite its name. This old-fashioned neighbourhood bar has been open for over 85 years and is popular with off-duty cops and firefighters. It's cash-only with ice-cold Budweiser on tap – you're not going to find a colder beer anywhere else. **2- Other Half Brewing Company** represents the growth and progressiveness of Brooklyn. The beer is off the charts: I'm an IPA guy and theirs are sensational. It's a lively place with good music and you can bring your own food and hang out. **3- Juliana's Pizza** is owned by the Grimaldi family, the legendary Brooklyn pizza dynasty. The coal-fire slices are as good as it gets, and they remind me of growing up in Brooklyn. It's incredibly popular, so get there early to avoid a lineup. **4- New York Transit Museum** brings me back to my life in Brooklyn. It's an old subway station that has been converted into a museum with all the old cars and advertisements on display. The subway is one of those authentic New York experiences: we're all equals down there riding in the tunnels. **5- Prospect Park** is a favourite running spot of mine – think of it as Brooklyn's version of Central Park. You've got people walking their dogs, families with little kids in carriages, and playgrounds – it's an oasis from the busyness of Brooklyn, away from police sirens, fire engines and honking horns. Once you step inside, things just quieten down. ■

J'ai grandi dans Flatbush, à Brooklyn, et j'y ai vécu jusqu'en 1988. Les Raptors me ramènent à New York chaque fois qu'ils jouent contre les Nets, à Brooklyn, ou les Knicks, à Manhattan. J'adore les Brooklynais: ils sont directs, pas besoin de lire entre les lignes. L'arrondissement a subi une métamorphose épatante. Il y a plus de hipsters et moins de gros patapoufs. Je suis fier que Brooklyn se soit réinventé. Le charme d'origine est là, mais c'est plus gros et mieux que jamais. On veut autant y passer qu'y rester. **1- Le Farrell's Bar & Grill** n'a pas de grill, malgré son nom. Ouvert depuis plus de 85 ans, ce bar de quartier à l'ancienne est populaire auprès des pompiers et des policiers en congé. Argent comptant seulement et Budweiser en fût bien froide (vous ne trouverez pas de bière plus froide ailleurs). **2- L'Other Half Brewing Company** est à l'image de la transformation et de l'ouverture d'esprit de Brooklyn. La bière est hallucinante. Je suis fan d'IPA et celles de cette brasserie sont excellentes. C'est vivant, la musique est bonne et vous pouvez apporter votre propre bouffe et traîner. **3- Le Juliana's Pizza** est tenu par les Grimaldi, des légendes de la pizza à Brooklyn. Vous ne trouverez pas de meilleure pizza cuite au four à bois. Elle me rappelle mon enfance dans le quartier. Arrivez tôt pour éviter la queue, l'endroit est vraiment populaire. **4- Le New York Transit Museum** me replonge droit dans Brooklyn. Cette vieille station de métro a été convertie en musée où l'on expose vieux wagons et publicités. Le métro est une expérience typiquement new-yorkaise: là-bas, dans le tunnel, on est tous égaux. **5- Prospect Park** est un de mes endroits préférés où courir (c'est un peu le Central Park de Brooklyn). On y croise des gens promenant leur chien, des familles avec des enfants en poussette et sur les terrains de jeux. C'est une oasis, loin des sirènes de police, des camions de pompier et des klaxons de Brooklyn. Dès qu'on y met le pied, tout devient plus calme. ■

Hear Jack read this piece at aircanadaenroute.com.
Écoutez Jack lire ce texte à aircanadaenroute.com.

